

# L'industrie du tabac et les espaces sans fumée

Montréal  
Novembre 2004

Stella Aguinaga Bialous, RN, MScN, DrPH  
Consultante  
San Francisco, CA

- Les documents de l'industrie révèlent que l'expansion du mouvement pour la promotion d'espaces sans fumée a été identifiée comme une menace sérieuse aux profits de l'industrie.

- 1978 – Le rapport « Roper »

- « La fumée ambiante c'est une question décisive pour l'avenir de l'industrie. »

(1988, PM 2501046476/6488)

- « L'interdiction de fumer dans les lieux de travail constitue la menace la plus sérieuse pour les fumeurs »

(1991, PM 2026097517/7541)

- **Lieux de travail 100% sans fumée: la consommation de tabac diminue de 11% à 15%**
- **Cessation: 84% plus élevée que la moyenne chez les employés et 21% plus élevée parmi la population**
- **Dans le cas d'une interdiction dans tous les lieux de travail, la consommation de tabac diminuerait de 8.7% à 10.1% et la cessation augmenterait de 74%**

(1992, PM 2045447779/7806)

## Qu'est-ce la recherche scientifique démontre?

- Une révision de 26 études sur l'impact des milieux de travail 100% sans fumée aux États-Unis, en Australie, au Canada et en Allemagne conclut que cette interdiction entraînait une réduction de la prévalence des fumeurs de 3.8% et une réduction de la consommation de 3.1 cigarettes/jour pour ceux qui continuent à fumer.
- L'effet combiné: une réduction relative de 29%. Si tous les lieux de travail sont sans fumée, la consommation per capita diminuerait de 4.5% aux États-unis et de 7.6% au Royaume-Uni
- Ce qui se traduit par un manque à gagner de **US\$ 1.7 milliard** aux Etats-Unis

Source: Fichtenberg & Glantz; BMJ 2002

## L'évolution de la stratégie de l'industrie

Négation complète



Mesures de confort



Compromis



Ventilation

Recherche commanditée  
par l'industrie

## "ETS BRAINSTORMING SESSION HIGHLIGHTS JANUARY 4, 1996" (PM 2063643075/3077)

### «Political/Regulatory Strategies

... Nous ne voulons pas nous opposer à toutes les restrictions de fumer ... Nous nous opposons aux interdictions et aux restrictions qui ne sont pas raisonnables et qui excluent un compromis entre fumeurs et non-fumeurs. ... Les cas de la Belgique et de la Suisse présentent des modèles de stratégies à long terme qui reconnaissent les questions scientifiques, qui garantissent la possibilité de compromis et qui offrent des programmes d'implantation.»

FEB-18-1995 15:11:2 RJR MACDONALD-H. TRUDELLE 416 601 7095 P. 03/04

*J. Trudelle*

**C.T.M.C.**  
**ETS MEETING**

**ATTENDEES**

Rob Parker	CTMC - President
Marie-Josée Lapointe	CTMC - Director Communications
David Small	CTMC - Manager
Matt Winokur	PMI - Director - European Regulatory Affairs
Jack Lindsay <i>Lewi</i>	PMI
Mary Ward	RJR - TC (Legal)
Betsy Annese	RJR - TI - V.P. External Relations
Tim Harris	RJR - TI - Director Public Policy
Chris Coggins	RJR - TC (Science)
Dr. Charles Green	RJR - TC (Science)
Clausen Ely	Covington & Burling
Michael Descoteaux	Imperial - Director Public Affairs
Bill Sanders	Imperial - Government Affairs
Roger Ackman	Imperial - Legal Counsel
Jody White	IMASCO (PA)
John Broen	Rothmans, Benson & Hedges - V.P. Public Affairs
John Macdonald	Rothmans, Benson & Hedges - Director Public Affairs
<del>Joe Heffernan (TBD)</del>	Rothmans, Benson & Hedges - CEO
Bob Carew	Smith Lyons - Legal counsel (R/B & H)
Tass Grivakes	Mackenzie Gervais - Legal counsel (RJR-MI)
Dr. B. Liston	CTMC Consultant <i>(ex Dep. of Health, MVL)</i>
Mary Trudelle	RJR - MI - Director Strategic Planning & Public Affairs

205518960

**FTE: un sujet qui fait l'unanimité des cigarettiers et pour lequel ils font front commun pour s'opposer aux mesures législatives**

**AGENDA**

8:30 A.M. - 11:30 A.M.	Review of Science
11:30 A.M. - 12:30 P.M.	RJR/PMI Programs
12:30 P.M. - 1:30 P.M.	Lunch (on premises)
1:30 P.M. - 2:30 P.M.	RJR/PMI Programs (what, why, and how)
2:30 P.M. - 3:30 P.M.	Legal Considerations
3:30 P.M. - 4:30 P.M.	General Discussion

## Stratégies dissimulées mais tout à fait efficaces

- 1) Nier les conséquences négatives du tabagisme passif sur la santé
- 2) Séduire les médias pour présenter la perspective de l'industrie
- 3) Créer des alliances et des groupes porte-parole, par exemple, avec l'industrie de l'hôtellerie et l'industrie de la construction

## Stratégies: (cont.)

4) Commanditer des études douteuses pour donner de fausses informations sur l'impact économique de ces lois et politiques

5) Proposer des systèmes de ventilation afin de réduire la fumée et ce, malgré l'absence de preuves scientifiques qui justifieraient que la ventilation est une solution

### 1) Nier les conséquences négatives du tabagisme passif sur la santé

« Nos messages politiques ainsi que les solutions que nous proposons mettent l'accent sur le compromis plutôt que sur le débat scientifique »

(1993, PM 2500070001/0218)

« Développer les preuves scientifiques afin d'encourager un compromis qui laisse le droit de fumer aux fumeurs...

Contribuer à la reconstruction de la crédibilité scientifique de la compagnie »

(Le département d'affaires scientifiques mondiales (WSA), Philip Morris 1998, PM 2060565058/5059)



« Quels risques pour la santé l'exposition à la fumée des autres pose-t-elle? »

La fumée dégagée par les fumeurs incommode plus d'un. Par le passé, les recherches sur la fumée ambiante ont donné des résultats contradictoires. Mais en 1998, une étude historique échelonnée sur 10 ans et coordonnée par le prestigieux Centre international de recherche sur le cancer de l'Organisation mondiale de la santé n'a montré aucune corrélation statistiquement significative entre l'exposition à la fumée de tabac ambiante et le cancer du poumon. »

Source: <http://www.imperialtobaccocanada.com/f/newsroom/stand/index.html>

## 2) Séduire les médias pour présenter la perspective de l'industrie

« Tenir des points de presse pour les journalistes étrangers postés aux Etats-Unis »

(1991, PM 2026097517/7541)

« Continuer à mettre de l'avant la science trompeuse derrière le rapport de l'EPA. »

(PM 2500070001/0218)

« Par le biais des médias, continuer à mettre l'accent sur l'intolérance du mouvement anti-tabac aux Etats-Unis (l'excès américain), une intolérance qui grandit en Europe »

(PM 2500070001/0218)

## **Les actions et stratégies de relations publiques de l'industrie**

**« Surtout, il est impératif d'établir une communication plus intense et plus efficace avec le public, les médias et le gouvernement. L'industrie est en train de développer une base scientifique pour soutenir ses positions, mais on n'a pas encore trouvé un modèle efficace pour expliquer cette base. »**

**(1988, PM 2501046476/6488)**

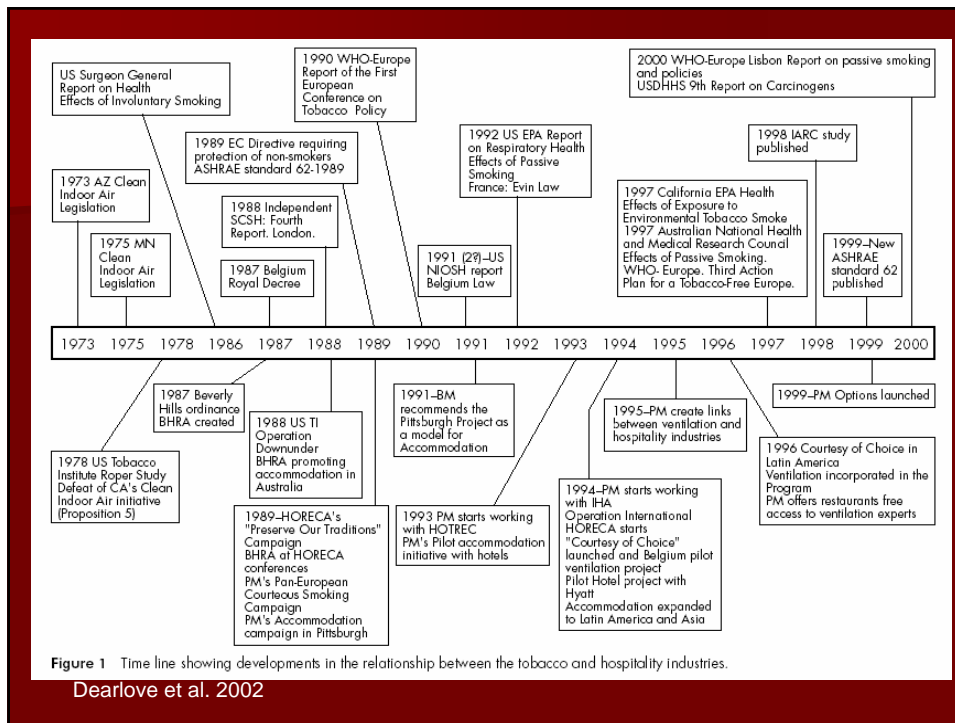
### **3) Créer des alliances et des groupes porte-parole, par exemple, avec l'industrie de l'hôtellerie et avec l'industrie de la construction**

**« Développer des coalitions avec les industries de la construction, de l'ingénierie, du design, de l'architecture, etc. »**

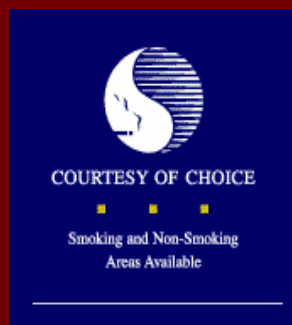
**(1991, PM 2026097517/7541)**

**« Développer des alliances avec nos fournisseurs ainsi qu'avec l'industrie hôtelière [HoReCa] »**

**(PM 2500070001/0218)**



## Programmes de l'industrie



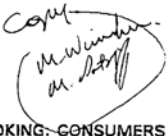


Japan Tobacco International  
« Smoking cars »

<http://www.ih-ra.com/courtesy/default.html>



Au Canada aussi, l'industrie a travaillé avec les secteurs de la ventilation et de la restauration pour faire la promotion de « solutions »

	CANADIAN TOBACCO MANUFACTURERS' COUNCIL	CONSEIL CANADIEN DES FABRICANTS DES PRODUITS DU TABAC
<b>MEMORANDUM</b>		
<b>TO:</b>	Ops cc: Rob Parker Marie-Josée Lapointe	
<b>FROM:</b>	David Small 	
<b>DATE:</b>	March 30, 1998	
<b>RE:</b>	VENTILATION AND PUBLIC SMOKING- CONSUMERS GAS NOW ON SIDE IN TORONTO	



## Association canadienne Air pour tous

“L'Association canadienne « Air pour tous » (FAAC) est un groupe très actif qui appuie le secteur de l'hospitalité au Canada en plaidant contre les interdictions de fumer et en faisant la promotion de la ventilation. Elle a été créée en 2003 et a déjà obtenu beaucoup de succès. Elle est devenue plus active depuis qu'elle s'aperçoit qu'une vague de lois interdisant l'usage du tabac se dessine au Canada. Notre filiale Imperial Tobacco Canada soutient l'Association via le Conseil canadien des manufacturiers de tabac

....

[http://www.bat.com/oneweb/sites/uk\\_\\_3mnfen.nsf/vwPagesWebLive/DO5Z4GXV?opendocument&SID=4B45BAA8F46EB3B984C6023C03538E2E&DTC=20041118&TMP=1](http://www.bat.com/oneweb/sites/uk__3mnfen.nsf/vwPagesWebLive/DO5Z4GXV?opendocument&SID=4B45BAA8F46EB3B984C6023C03538E2E&DTC=20041118&TMP=1)

## Association canadienne Air pour tous

### La ventilation comme solution

Il existe une solution « gagnant – gagnant » qui permet les discussions sur l'usage du tabac dans les lieux publics; une solution qui crée des emplois, protège la survie de ceux qui travaillent dans le secteur de l'hospitalité, offre un compromis à ceux qui veulent éviter la fumée du tabac et à ceux qui ont fait le choix de fumer. Cette solution, c' est la ventilation. Cette solution est utilisée au Canada, dans les provinces de la Colombie Britannique, de la Nouvelle-Écosse et du Québec.

<http://www.faac.ca/index2.htm>

### **4) Commanditer des études douteuses pour donner de fausses informations sur l'impact économique de ces lois et politiques**

**« Dans le but d'élargir le débat au sujet de l'interdiction de fumer, de la législation et de la tolérance dans notre société, il faut encourager PMI à initier et à commanditer des recherches sur les causes et les conséquences de l'intolérance sociale. »**

(PM 2500070001/0218)

#### 4) Commanditer des études douteuses ...

- « ... L'équipe a exploré la possibilité de faire appel à des économistes de l'Institut Fraser pour réaliser une étude sur les pertes d'emplois et déclarer publiquement que les chiffres avancés étaient réalistes. L'Institut Fraser a démontré de l'intérêt pour ce genre d'études. L'équipe croit que l'Institut Fraser est favorable à l'industrie parce qu'elle a un parti-pris pour les affaires et contre les politiques interventionnistes. L'Institut jouit d'une bonne crédibilité en Colombie Britannique, surtout en matière d'économie... »

Source: 1995 memo pour CTMC, PM 2065518303/8307

#### Les études sur l'impact économique de lois et de politiques de protection des non-fumeurs

##### – Les études de l'industrie et le mythe du 30%

« ... Les arguments économiques fréquemment utilisés par l'industrie pour faire peur au sujet de l'interdiction de fumer ne marchent plus, on ne sait même pas s'ils ont jamais marché. Ces arguments n'ont pas de crédibilité auprès du public, ce qui n'est pas surprenant si l'on considère que, dans le passé, nos prédictions catastrophiques sont rarement devenues réalité. »

(1994, PM 2041183751/3790)

## Le vrai impact économique

- Une révision de 97 études sur l'impact économique de législations qui interdisent la fumée dans tous les espaces publics a démontré que:
  - Toutes les études qui ont trouvé un impact négatif ont été commanditées par l'industrie.
  - En comparaison, aucune des études qui n'était pas commanditée par l'industrie n'a trouvé d'impact négatif.
  - Les auteurs ont conclu que toutes les études qui ont été bien conçues et bien menées ont démontré que les législations totalement sans fumée n'ont pas d'effets négatifs sur les restaurants et les bars et que les arguments de l'industrie doivent être rejetés.

Scollo et al. 2003

### **5) Proposer des systèmes de ventilation pour réduire la fumée et ce, malgré l'absence de preuves scientifiques qui justifieraient cette solution**

**« Avec PMI et PMCS, intensifier les efforts consentis afin d'influencer l'établissement de normes de qualité de l'air intérieur et de ventilation. En parallèle, les consultants extérieurs mettront l'accent sur les normes et règlements et de moins en moins sur les travaux scientifiques de base et les conférences scientifiques. »**

(PM 2500070001/0218)

## La ventilation comme « solution »

« Créer une industrie de consultants en ventilation qui peuvent vendre la ventilation comme « la » solution à une abondance de problèmes de qualité de l'air intérieur »

(Matt Winokur, PM 1990)

## La ventilation comme « solution »

*Toronto*

**MEMORANDUM**

<b>TO:</b>	David Small
<b>FROM:</b>	Susan Welsh
<b>DATE:</b>	April 8, 1997
<b>RE:</b>	UPDATE ON TORONTO SMOKING BAN

*CGM*  
*K. Williams*  
*M. Welsh*  
*J. Duff*

« ...Pour créer un consensus en vue d'une solution commune, il est important de faire évoluer la mairesse Barbara Hall vers la solution de la ventilation et de l'éloigner du modèle de New York... »

## Au Québec, une enquête réalisée auprès de 401 restaurants (sur 12 000 ) a trouvé que

La majorité de propriétaires (65%), y compris ceux qui permettent et qui limitent la fumée, préfère une loi qui permet la construction d'une partition séparée pour les fumeurs au lieu d'une loi qui interdit totalement l'usage du tabac (option préférée par 28% des répondants).

Même avec une législation qui permettrait la construction d'une partition, la majorité des restaurateurs n'opterait pas pour une partition pour des motifs financiers ou techniques

Crémieux et Ouellette, 2001

## Exemples d'études commanditées par l'industrie

- « Black Dog Pub » en Toronto
- Enstrom & Kabat, BMJ 2003
- Études d'exposition individuelle

Mais...

Il y a aussi d'autres études qui réfutent chacun des arguments de l'industrie

- [www.tobaccoscam.ucsf.edu](http://www.tobaccoscam.ucsf.edu)
- Environmental Tobacco Smoke: Draft Staff Report – California Air Resources Board  
<http://www.arb.ca.gov/toxics/ets/dreport/dreport.htm>
- Repace: <http://repace.com/>

## Fumoirs ou non fumoirs? Ça c'est la question...



En 2000, 0,6% des employés californiens travaillaient dans des locaux avec fumoir.

### Mesures d'efficacité des fumoirs d'après la loi californienne:

- L'air du fumoir est expulsé directement vers l'extérieur par un ventilateur
- Il n'y a pas de re-circulation de l'air des fumoirs
- Les fumoirs ne sont pas situés dans un espace de travail.

Les auteurs (ingénieurs) suggèrent des façons de construire un fumoir MAIS ils reconnaissent qu'ils n'ont **pas** mesuré les effets sur la santé et la contamination des espaces non-fumeurs.

Source: Alevantis et al., 2003

## Quelques exemples:

- Irlande – exceptions pour locaux considérés comme des résidences
- Malte – standard de fumoir très strict



Model Legislation for Tobacco Control:  
A Policy Development And Legislative Drafting Manual

<http://www.fctc.org/modelguide/section01.html>

(International Union for Health Promotion and Education - IUHPE)

## Comment reconnaître le langage et les stratégies de l'industrie

- Ventilation, ventilation, ventilation
- Propose des mesures d'exceptions (horaires, lieux, etc.)
- Ne parle jamais des effets de la FTE sur la santé
- Retarde l'implantation des mesures
- N'assume aucune responsabilité

## Recherches sur les conséquences négatives du tabagisme passif

- Il faut bien connaître la science pour bien la « traduire ».
- L'industrie questionne la science et l'évaluation des risques. Il faut toujours signaler le rôle de l'industrie et ses efforts pour réfuter l'évidence scientifique.
- IARC, EPA, CalEPA, Royaume-Uni, Australie: il n'y a plus aucun doute que la fumée passive nuit à la santé.



## Les études sur l'impact économique de lois et de politiques de protection des non-fumeurs

- Remettre la santé au cœur des débats
- Il y en a pas de preuves scientifiques
- Trouvez des exemples locaux
- Faire des alliances avec des employeurs: Ils ne sont pas tous contre l'interdiction de fumer

## Comment communiquer et informer les médias, les décideurs et le public au sujet du tabagisme passif (cont.)

### ■ En résumé:

- Remettre la santé au cœur du débat
- Présenter les problèmes soulevés par les systèmes de ventilation
- Utiliser des statistiques locales
- Réfuter les arguments de l'industrie le plus tôt possible
- Faire appel à des exemples individuels pour humaniser le débat politique
- Insister sur le droit de respirer de l'air sans fumée pour tous

## Points clés à considérer en développant des lois et des politiques pour les espaces sans fumée

- S'il y a l'appui du public
- S'il y a de l'appui politique
- La position des médias
- La position des employeurs
- Dans la mesure du possible, éviter des compromis
- Prévoir un mécanisme d'implantation et de mise en vigueur

WELCOME TO CALIFORNIA  
AMERICA'S NON-SMOKING SECTION

SMOKE FREE PUBLIC PLACES SINCE 1995.

CALIFORNIA DEPARTMENT OF HEALTH SERVICES